

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Funkweckers. Dieses Gerät ist mit einer Funkuhr und einem Kalender, sowie einer Weckfunktion und einem Thermometer zur Messung der Raumtemperatur ausgestattet.

Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, um die Eigenschaften und Funktionsweisen ausführlich kennenzulernen und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.

Zur Inbetriebnahme dieses Gerätes benötigen Sie 2 x 1,5 V. "AAA" LR03 Batterien (NICHT enthalten).

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	2
BATTERIE-WARNHINWEISE	3
ENTSORGUNGSHINWEISE	4
GERÄTEÜBERSICHT	5
INBETRIEBNAHME	6
MANUELLE ZEITEINSTELLUNG	7
WECKEREINSTELLUNG	8
WEITERE FUNKTIONEN	9
BATTERIEN ERSETZEN, FEHLERBEHEBUNG UND PFLEGEHINWEISE	9
TECHNISCHE DATEN	10
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	11

SICHERHEITSHINWEISE

Unser Gerät wurde so konstruiert und produziert, dass es bei sachgemäßem Umgang über viele Jahre seinen Zweck zufriedenstellend erfüllen wird. Um dies zu gewährleisten beachten Sie bitte die nachstehenden Sicherheitshinweise.

1. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Belastungen, wie Erschütterungen, extrem hohen Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies könnte zu einer Beschädigung der elektronischen Bauteile, oder einzelner Komponenten führen.
2. Lassen Sie das Gerät niemals ins Wasser fallen, dies könnte zum Komplettausfall des Gerätes führen.
3. Benutzen Sie niemals scharfe Reinigungs- Scheuermittel oder ätzende Substanzen, hierdurch könnte das Gerät irreparabel beschädigt werden. Verkratzen von Kunststoffteilen oder Korrodieren von Schaltkreisen könnte die Folge sein.
4. Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.
5. Verwenden Sie ausschließlich neue Batterien gemäß den Angaben in diesem Handbuch.
6. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
7. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
8. Benutzen Sie das Gerät erst nach sorgfältigem Durchlesen dieses Handbuchs und bewahren Sie dieses an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie das Gerät verschenken oder verkaufen, dann denken Sie daran, dieses Handbuch mitzugeben.

BATTERIE - WARNHINWEISE

1. Setzen Sie Batterien keinen extremen Temperaturen wie etwa direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper. Auslaufende Batteriesäure kann Schäden verursachen.
2. Setzen Sie Batterien immer gemäß der korrekten Polarität (+ und -), wie im Batteriefach abgebildet, ein.

Achtung! Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien falsch gepolt eingesetzt werden.

3. Benutzen Sie nur gleiche Batterietypen mit den entsprechenden technischen Daten zum Ersatz.
4. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen oder Batterien verschiedener Typen oder Hersteller. Alte Batterien könnten auslaufen und das Gerät beschädigen.
5. Sollten Batterien einmal ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese mit einem Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien bestimmungsgemäß. Vermeiden Sie bei ausgelaufener Batteriesäure den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
6. Verschluckte Batterien sind lebensgefährlich. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Haustieren auf. Wurden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
7. Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen zu wechseln.
8. Lagern Sie Batterien gut belüftet und trocken.
9. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden.

Wiederaufladbare Batterien

10. **Explosionsgefahr!** Die Batterien dürfen nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Nicht-wiederaufladbare Batterien

11. **Explosionsgefahr!** Die Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
12. Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät und entsorgen Sie diese bestimmungsgemäß.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Beachten Sie unbedingt, dass Sie Batterien und Gerät nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen umweltgerecht entsorgen.

Der Endverbraucher ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet. Die Entsorgung von Altbatterien über den unsortierten Hausmüll ist verboten. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie stellt dieses Verbot grafisch dar. Altbatterien enthalten Stoffe, die der Umwelt und der Gesundheit schaden können. Hierzu zählen Cadmium (Cd), Quecksilber (Hg) und Blei (Pb). Diese Stoffe sind unterhalb des Symbols der durchgestrichenen Mülltonne angegeben.



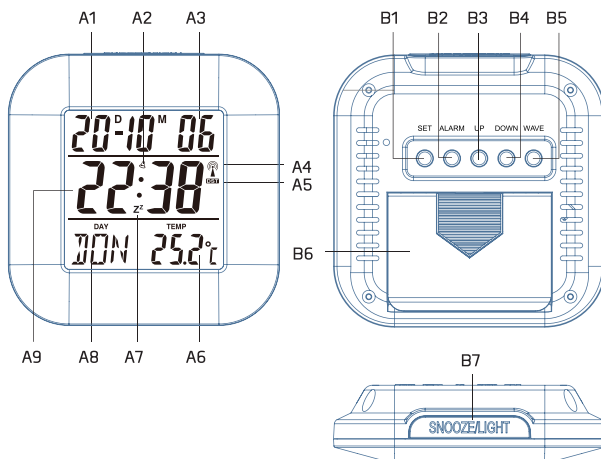
Batterien können an der Verkaufsstelle oder an den öffentlichen Sammelstellen und überall dort kostenlos abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.



Beachten Sie weiterhin, dass Elektrogeräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese sind an Sammelstellen, kommunalen Entsorgungsstellen oder über den Hersteller/Verkäufer zu entsorgen. Dies gilt auch für unsere Geräte, die Sie bitte über die öffentlich/ kommunalen Sammelstellen für Sie unentgeltlich abgeben. Unsere Geräte tragen aus diesem Grund als entsprechenden Entsorgungshinweis die durchgestrichene Mülltonne mit dem Unterstrich.

Durch Ihren Beitrag zur fachgerechten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Falsche oder unsachgemäße Entsorgung gefährdet Umwelt und Gesundheit.

GERÄTEÜBERSICHT



LCD-Display

- A1: Datum (Tag/Monat)
- A2: Wecker-Symbol
- A3: Sekunden
- A4: Funkuhr-Empfang
- A5: Sommer-/Winterzeit (DST)
- A6: Raumtemperatur
- A7: Snooze-Symbol
- A8: Wochentag
- A9: Uhrzeit

Funktionstasten

- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| B1: Taste SET | B5: Taste WAVE |
| B2: Taste ALARM | B6: Batteriefach mit Standfuß |
| B3: Taste UP | B7: Taste SNOOZE/LIGHT |
| B4: Taste DOWN | |

INBETRIEBNAHME

1. Öffnen Sie zuerst die Batteriefachabdeckung vom Gerät und legen Sie 2 x 1.5 V, AAA LR03 Batterien polrichtig in das Batteriefach ein (die richtige Polarität wird im Batteriefach angezeigt). Verschließen Sie die Batteriefachabdeckung des Geräts.
2. Nach dem Einlegen der Batterien leuchtet kurz die Display-Beleuchtung zusammen mit allen Display-Anzeigen. Ein akustisches Signal ertönt. Kurz darauf erscheint der Wert für die gemessene Innentemperatur und die Display-Anzeige wird auf einen Standard-Wert zurückgestellt.
3. Die Uhr sucht nun automatisch das Funkuhrsignal. Nach etwa 7 Minuten ist dieser Vorgang abgeschlossen. Während des Vorgangs erscheint das Symbol für den Funkuhrempfang (A4) blinkend im LCD-Display. Wenn die Uhr das Funkuhrsignal erhält, stellt sie sich automatisch auf die richtige Zeit und das Datum ein. Das Symbol für den Funkuhrempfang (A4) leuchtet stetig.
4. Drücken Sie die Taste **Wave** (B5), um manuell nach dem Funkuhrsignal zu suchen. Während des Vorgangs erscheint das Symbol für den Funkuhrempfang (A4) blinkend in der LCD-Anzeige. Die Uhr führt täglich einen Funkuhrempfang durch.

Hinweis:

Während das Funkuhrsignal gesucht wird und das Symbol für den Funkuhrempfang (A4) blinkt, kann nur die Taste **SNOOZE/LIGHT** (B7) bedient werden. Alle anderen Tasten sind in dieser Zeit nicht aktiv.

Sie können durch Drücken der Taste **Wave** (B5) die Suche nach einem Funkuhrsignal jederzeit abbrechen. Die Suche nach einem Funkuhrsignal wird auch automatisch abgebrochen, wenn ein Weckalarm in dieser Zeit ausgelöst wird.

Information zur Synchronisation des Funkuhrsignals

Zeit und Datum werden funkgesteuert. Die aktuelle Zeit wird mit dem Funksignal aus Frankfurt, Deutschland (DCF77), synchronisiert. DCF77 ist ein Zeitsignal und wird auf der Normalfrequenz 77.5 kHz als Zeitinformation in kodierter Form ausgestrahlt. Die Sendeleistung beträgt etwa 50 kW bei einer ausgestrahlten Leistung von etwa 30 kW in einer Reichweite von ca. 1500 km im Umkreis um Frankfurt/Main bzw. Mainflingen.

Sommerzeit (DST)

Die Uhr schaltet sich im Sommer automatisch auf die Sommerzeit um und im Winter auf die Winterzeit. Wenn die Sommerzeit eingestellt ist, leuchtet das Sommerzeit-Symbol **DST** (A5) im Display.

Beachten Sie auch die nachstehenden Gebrauchshinweise:

1. Das Gerät wird jeden Tag automatisch synchronisiert.
2. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Störquellen wie Fernseher, Computer, o.ä.
3. Vermeiden Sie es, das Gerät neben oder auf Metallplatten zu stellen.
4. Geschlossene Räume wie Flughäfen, Keller, Fabriken und Räume, in denen Stahlbeton in den Wänden verwendet wurde, werden nicht empfohlen.
5. Starten Sie den Empfang nicht in einem sich bewegenden Fahrzeug wie Auto oder Zug.

MANUELLE ZEITEINSTELLUNG

Sollten Sie sich außerhalb der Reichweite des Funksenders befinden, oder sollte ein Empfang nicht möglich sein, können Sie die Zeit auch manuell einstellen. Der Funkwecker wird trotzdem stündlich automatisch nach Funksignalen suchen. Sobald wieder ein Funksignal empfangen wurde, wird die Zeit automatisch angepasst.

1. Halten Sie im normalen Zeitanzeigemodus die Taste **SET** (B1) für mehrere Sekunden gedrückt, bis ein kurzes akustisches Signal ertönt und die Anzeige „24 h“ blinkt. Danach drücken Sie die Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4), um zwischen der Zeitanzeige im 12- oder 24-Stunden Modus zu wählen. Drücken Sie erneut die Taste **SET** (B1), um die Einstellung zu speichern und zum nächsten Wert zu gelangen.
2. Stellen Sie nun wie oben beschrieben die weiteren Werte in folgender Reihenfolge ein: Zeitzone, Stunden, Minuten, Jahr, Monat, Tag, Sprache. Beim Drücken der Taste **SET** (B1) ertönt immer ein akustisches Signal.
3. Die Zeitzone blinkt „00“ und kann mit der Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) eingestellt werden. Für Deutschland belassen Sie die Einstellung auf „00“.
4. Drücken Sie die Taste **SET** (B1) erneut. In der mittleren Zeile des Displays blinkt die Stundenanzeige und kann mit der Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) eingestellt werden.
5. Drücken Sie die Taste **SET** (B1) erneut. Die Minutenanzeige blinkt und kann mit der Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) eingestellt werden.
6. Drücken Sie die Taste **SET** (B1) erneut. Die Jahresanzeige blinkt und kann mit der Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) eingestellt werden.
7. Drücken Sie die Taste **SET** (B1) erneut. In der oberen Zeile blinkt die Monatsanzeige. Wählen Sie mit der Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) einen Wert zwischen 1 und 12.
8. Drücken Sie die Taste **SET** (B1) erneut. Die Tagesanzeige blinkt und kann mit der Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) eingestellt werden.
9. Drücken Sie die Taste **SET** (B1) erneut. Die Sprache der Wochentagsanzeige blinkt und kann mit der Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) eingestellt werden.

Es stehen folgende Sprachen zur Auswahl:

Deutsch (GER)/Englisch (ENG)/ Italienisch (ITA)/ Französisch (FRE)/ Niederländisch (DUT)/ Spanisch (SPA)/ Dänisch (DAN).

Beachten Sie: wenn für mehr als 30 Sekunden keine Einstellungen vorgenommen werden, kehrt das Gerät in die reguläre Zeitanzeige zurück. Die bis dahin vorgenommenen Änderungen werden gespeichert.

Halten Sie die Tasten **UP** (B3) oder **DOWN** (B4) für etwa 2 Sekunden gedrückt, um die Werte im schnellen Vorlauf zu ändern.

MANUELLE ZEITEINSTELLUNG

Hinweis:

Sie können das deutsche Zeitsignal in weiten Teilen Europas, also z.B. auch in England oder Portugal, empfangen. Um den Zeitunterschied zu berücksichtigen, kann der vorhandene Unterschied korrigiert werden, indem man die entsprechende Zeitzone des jeweiligen Landes in den Einstellungen einstellt. Die manuelle Einstellung der Uhrzeit ist hiermit abgeschlossen.

WECKEREINSTELLUNG

Weckzeit einstellen

1. Halten Sie im normalen Zeitanzeigemodus die Taste **ALARM** (B2) solange gedrückt, bis die Stundenanzeige der Alarmzeit im Display blinkend erscheint.
2. Drücken Sie die Taste **UP** (B3) oder **DOWN** (B4), um die Stunden einzustellen.
3. Drücken Sie erneut die Taste **ALARM** (B2). Die Minuten blinken.
4. Drücken Sie die Taste **UP** (B3), oder **DOWN** (B3) um die Minuten einzustellen.
5. Drücken Sie abschließend erneut die Taste **ALARM** (B2) zum Bestätigen. Die Weckzeit ist eingestellt, aber nicht aktiviert.

Ein- und Ausschalten der Weckfunktion

1. Drücken Sie die Taste **ALARM** (B2), um die Weckzeit zu aktivieren. Im Display erscheint das Wecker-Symbol (A2).
2. Drücken Sie erneut die Taste **ALARM** (B2), um die Weckfunktion zu deaktivieren. Das Wecker-Symbol (A2) erlischt.

Unterbrechen des Weckalarms (SNOOZE), Ausschalten des Weckers für den aktuellen Tag

Ertönt der Weckalarm, so kann er durch Drücken der Taste **SNOOZE/LIGHT** (B7) unterbrochen werden. Das Zeichen „zZ“ (A7) und das Wecker-Symbol (A2) blinken im Display. Die Weckwiederholung ist werkseitig auf 5 Minuten eingestellt. Der Alarm ertönt dann nach 5 Minuten erneut.

Das Drücken jeder anderen Taste schaltet den Alarm für den aktuellen Tag aus, der Alarm ertönt am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit.

Der Weckalarm schaltet sich automatisch nach 2 Minuten aus, falls vorher keine Tasten gedrückt werden. Der Alarm ertönt am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit.

WEITERE FUNKTIONEN

Celsius (°C) / Fahrenheit (°F)

Um zwischen einer Temperaturanzeige in °Celsius oder °Fahrenheit zu wechseln, drücken Sie die Taste **DOWN** (B3) im normalen Zeitanzeige-Modus.

Hintergrundbeleuchtung

Mit der Taste **SNOOZE/LIGHT** (B7) schalten Sie die Display-Hintergrundbeleuchtung für ca. 4 Sekunden an.

BATTERIEN ERSETZEN, FEHLERBEHEBUNG UND PFLEGEHINWEISE

Batterien ersetzen

Sollte die LCD-Anzeige erblassen, tauschen Sie die Batterien aus.

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Weckers.
2. Bitte verwenden Sie immer neue Alkaline Batterien und mischen Sie keine alten mit neuen Batterien.
3. Setzen Sie Batterien immer gemäß der korrekten Polarität (+ und -), wie im Batteriefach und an den Batterien abgebildet, ein.
4. Schließen Sie das Batteriefach so, dass der Batteriefachdeckel hörbar einrastet.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, fusselreien Tuch. Trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals scheuernde Reinigungsmittel, Drahtbürsten, Scheuerschwämme oder metallische/scharfe Gegenstände.

Display

Ist das Display nur schwach lesbar, dann prüfen Sie ob Sie den richtigen Batterietyp eingelegt haben. Es könnte auch sein, dass Sie das Display aus einem falschen Blickwinkel betrachten. Viele Geräte mit LCD-Display sind nicht für alle Betrachtungswinkel gleich gut geeignet.

Funksignal

Die Funkuhr stellt sich nicht ein;

- Prüfen Sie, ob die eingelegten Batterien, den oben genannten Angaben entsprechen. Beachten Sie, dass minderwertige Batterien den einwandfreien Betrieb des Gerätes nicht garantieren.
- Verändern Sie den Aufstellort des Gerätes.

BATTERIEN ERSETZEN, FEHLERBEHEBUNG UND PFLEGEHINWEISE

Standort

- Platzieren Sie das Gerät nicht in die Nähe von Störquellen wie Fernseher, Computer o.ä..
- Vermeiden Sie es, das Gerät neben oder auf Metallplatten zu stellen.
- Geschlossene Räume wie Flughäfen, Keller, Hochhäuser oder Fabriken werden nicht empfohlen.
- Starten Sie den Empfang nicht in einem sich bewegenden Fahrzeug wie Auto oder Zug.

TECHNISCHE DATEN

Batterien:

2 x 1.5 V, Typ: "AAA" LRO3 ALKALINE Batterien

Achtung:

Beachten Sie bitte unbedingt, dass Sie Batterien und Gerät nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen umweltgerecht entsorgen müssen. Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeit kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige des Gerätes abweichen. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Änderungen vorbehalten.

Serviceadresse:

Sollten Sie weitere Fragen zum Gerät haben, so können Sie sich von Montag bis Freitag in der Zeit von 10 Uhr bis 15 Uhr an unsere Hotline unter 02129/344664 oder 02129/343387 wenden. Bitte halten Sie für dieses Gespräch die Artikelnummer des Gerätes und das Kaufdatum bereit.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nach den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU

Dokument-Nr.: 1411163

Monat/Jahr: 11/16

Hersteller/Importeur: Weinberger GmbH & Co. KG
INDUSTRIEPARK OST

Anschrift: Bergische Str. 11
42781 Haan

Produktbezeichnung: FUNKWECKER

Artikel-Nr.: 51510 / 51511

Modell-Nr.: ET932AR

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften der folgenden europäischen Standards überein.

Angewandte(r) Standard(s): ETSI EN 300 330-2 V1.6.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

EN60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011
+ A2:2013

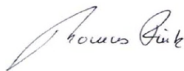
EN 62479:2010

EN 62321:2009

Aussteller: Weinberger GmbH & Co. KG

Ort, Datum: Haan, den 14.11.2016

Rechtsverbindliche
Unterschrift:



Thomas Fink, Geschäftsführer



Thank you for purchasing this radio alarm clock. This product features a radio clock, a calendar, an alarm function, and a thermometer for measuring room temperature.

Please read this operating instructions carefully before using the device in order to get familiar with its properties and features. Keep the instructions safe for future reference.

Operating this device requires 2 x 1.5V, "AAA" LR03 batteries (NOT included).

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	2
BATTERY WARNINGS	3
DISPOSAL INSTRUCTIONS	4
PRODUCT OVERVIEW	5
STARTING OPERATION	6
MANUALLY SETTING THE TIME	7
ALARM SETTINGS	8
OTHER FUNCTIONS	9
REPLACING BATTERIES, TROUBLESHOOTING AND CARE	9
TECHNICAL DATA	10
EU DECLARATION OF CONFORMITY	11

SAFETY INSTRUCTIONS

The device has been designed and manufactured to provide you with many years of satisfactory operation when used correctly. To guarantee this, please follow the safety instructions listed hereinafter.

1. Do not expose the device to extreme stress such as impacts, extremely high temperatures or extremely high humidity. This could cause damage to electronic components or other single parts.
2. Never let the device drop into water as this could result in a complete malfunctioning of the product.
3. Never use sharp, abrasive cleaning agents or corrosive substances, as those could damage the device permanently, scratch plastic parts, or cause corrosion of circuits.
4. Never open the housing, this voids the warranty.
5. Only use new batteries according to the instructions in this handbook.
6. Use the device for its intended purpose only.
7. Have repairs done by authorized personnel only.
8. Only use the device after you have carefully read this user manual. Keep the manual safe for future reference. When giving away or selling the device, make sure to also hand over this user manual.

BATTERY WARNINGS

1. Do not expose the batteries to extreme temperatures or direct sunlight or fire. Do not place the device on heaters. Leaking battery acid can cause damage.
2. Always insert the batteries heeding correct polarity (+ and -) as indicated in the battery compartment.

Caution! Inserting the battery incorrectly poses an explosion hazard.

3. Replace used batteries with identical battery types with the relevant technical data.
4. Do not mix old and new batteries or batteries of different type or manufacturers. Old batteries can leak and therefore damage the device.
5. Should a battery leak, use a cloth to remove it from the battery compartment. Dispose of batteries accordingly. In case of leaking batteries, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. In case of acid contact with skin, rinse the affected areas thoroughly with clear water and immediately seek medical attention.
6. Batteries can be life threatening if swallowed. Keep batteries out of reach of children and pets. In case batteries have been swallowed, seek medical advice immediately.
7. Do not let children replace batteries without supervision by an adult.
8. Store batteries at a well-ventilated, dry location.
9. Remove the batteries when not using the device for a longer period of time.

Rechargeable batteries

10. **Risk of explosion!** Do not dismantle or short-circuit batteries. Do not throw into fire.

Non rechargeable batteries

11. **Risk of explosion!** Do not recharge, dismantle or short-circuit batteries, and do not reactivate them by any other means. Do not throw into fire.
12. Remove exhausted batteries immediately and dispose of accordingly.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

Make sure to dispose of batteries and the device according to applicable laws and in an environmentally friendly manner.

The end user is obliged by law to return old batteries. Disposing of old batteries through unsorted municipal waste is prohibited. The crossed out wheelee bin symbol on the battery is a visual representation of this prohibition. Old batteries contain substances that are harmful to the environment and human health. Such substances include cadmium (Cd), mercury (Hg) and lead (Pb). Such substances are indicated underneath of the crossed out wheelee bin symbol.



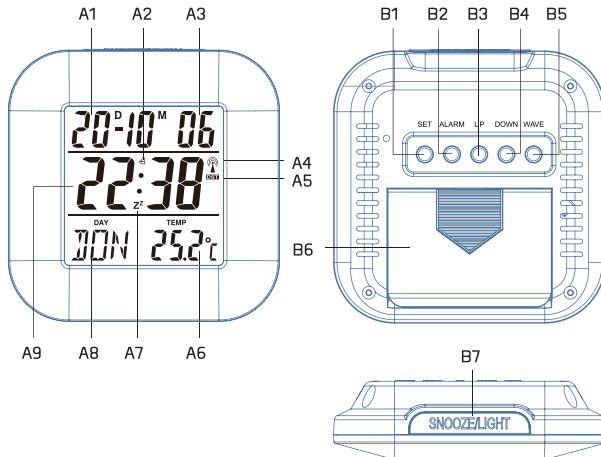
You can return old batteries free of charge to shops or public collection facilities and any place that sells batteries of the respective kind.



Please note that electronic devices must not be disposed of through normal household waste. Dispose of them at collection facilities or local disposal centers, or return them to the manufacturer/retailer. This also applies to our devices; please dispose of our devices free of charge at your public/local collection points. For this reason, our devices bear underlined crossed-out trash bin to indicate the appropriate means of disposal.

By contributing to the proper disposal of this product you help to protect the environment and health of your fellow human beings. Wrong or improper disposal will endanger the environment and human health.

PRODUCT OVERVIEW



LCD display

- A1: Date (day/month)
- A2: Alarm icon
- A3: Seconds
- A4: Radio clock reception
- A5: Daylight saving time / winter time (DST)
- A6: Room temperature
- A7: Snooze icon
- A8: Weekday
- A9: Time

Controls

- B1: **SET** button
- B2: **ALARM** button
- B3: **UP** button
- B4: **DOWN** button
- B5: **WAVE** button
- B6: Battery compartment with foot
- B7: **SNOOZE/LIGHT** button

STARTING OPERATION

1. First open the battery compartment cover of the device and insert 2 x 1.5V, AAA LR03 batteries at the correct polarity into the battery compartment (the correct polarity is shown in the battery compartment). Close the battery compartment cover of the device.
2. After inserting the batteries, the display light and all display indicators light up briefly. An acoustic signal sounds. Shortly after that, the display will show the value of the measured room temperature and then return to standard value.
3. The clock will automatically search for the radio signal. This procedure will take approx. 7 minutes to complete. The radio clock reception icon (A4) flashes in the LCD during that procedure. The clock automatically sets to the correct time and date when the device receives the radio clock signal. The radio clock reception icon (A4) lights up steadily.
4. Press the **Wave** button (B5) to search the radio clock signal manually. The radio clock reception icon (A4) flashes in the LCD during that procedure. The clock connects to the radio clock signal once daily.

Note:

While the system is searching the radio clock signal and the radio clock reception icon (A4) is flashing, only the **SNOOZE/LIGHT** button (B7) is available. All other buttons are not active during that time.

Press the **Wave** button (B5) any time to cancel the search of the radio clock signal. The search of the radio clock reception signal will be cancelled automatically, once an alarm is activated.

Information on synchronizing the radio clock signal

Time and date are radio-controlled. The current time is synchronized with the radio signal from Frankfurt, Germany (DCF77). DCF77 is a time signal and is normally emitted at the normal frequency 77.5kHz as time information in coded form. The transmitting power is approx. 50kW with a broadcasted power of approx. 30kW and coverage of approx. 1500km in the vicinity of Frankfurt/Main (Mainflingen).

Daylight saving time (DST)

In summer the clock automatically switches to daylight saving time and in winter returns to standard time. If the daylight saving time has been set, the daylight saving time icon **DST** (A5) lights up in the display.

Please also observe the following operating instructions:

1. The device will be synchronized automatically every day.
2. Do not install the device near interfering sources such as TVs, computers or similar.
3. Avoid placing the device next to or on metal surfaces.
4. It is not recommended to use the device in locations such as airports, basements, factories and rooms that incorporate reinforced concrete in their walls.
5. Do not start radio reception while in a moving vehicle such as a car or train.

MANUALLY SETTING THE TIME

If you are out of range of the radio transmitter or if reception is not possible, you can manually set the time. Nevertheless, the radio alarm clock will continue searching for radio signals every single hour. When the radio signal can again be received, the time will adjust automatically.

1. When in normal time display mode, press and hold the **SET** button (B1) for several seconds, until a signal sounds and "24 h" starts flashing in the display. Then press the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons to select 12-hour or 24-hour display mode. Press the **SET** button (B1) again to save your settings and to navigate to the next value.
2. Set the additional value in the following sequence as described above: time zone, hours, minutes, year, month, day, language. A signal sounds every time when pressing the **SET** button (B1).
3. The time zone starts flashing "00" and can be adjusted using the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) button. For use in Germany, leave the setting at "00".
4. Press the **SET** button (B1) again. The hours start flashing in the middle row of the display and can be set using the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons.
5. Press the **SET** button (B1) again. The minutes start flashing and can be set using the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons.
6. Press the **SET** button (B1) again. The year starts flashing and can be set using the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons.
7. Press the **SET** button (B1) again. The month starts flashing in the upper row. Use the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons to select a value between 1 and 12.
8. Press the **SET** button (B1) again. The day starts flashing and can be set using the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons.
9. Press the **SET** button (B1) again. The weekday indicator starts flashing and can be adjusted using the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) button.

There following languages available to display the weekday:

German (GER)/English (ENG)/ Italian (ITA)/ French (FRE)/ Dutch (DUT)/ Spanish (SPA)/ Danish (DAN).

Note: If there is no input for more than 30 seconds, the device will return to normal time display mode. Any settings changed that far will be saved.

Press and hold the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons for approx. 2 seconds to adjust the values in quick mode.

MANUALLY SETTING THE TIME

Note:

The German time signal can also be received all over Europe e.g. in England and Portugal. To compensate for the time difference, adjust the existing difference by selecting the corresponding time zone for the respective country. Manual setup of the clock is now complete.

ALARM SETTINGS

Setting the alarm

1. When in normal time display mode, press and hold the **ALARM** button (B2) until the hours of the alarm time start flashing in the display.
2. Press the **UP** (B3) or **DOWN** (B4) buttons to adjust the hours.
3. Press the **ALARM** (B2) button again. The minutes start flashing.
4. Press the **UP** (B3) or **DOWN** (B3) buttons to adjust the minutes.
5. Then press the **ALARM** (B2) button again to confirm. The alarm time is set but not activated.

Switching the alarm on and off.

6. Press the **ALARM button** (B2) to activate the alarm time. The alarm icon (A2) appears in the display.
1. Press the **ALARM button** (B2) again to deactivate the alarm function. The alarm icon (A2) disappears.

Interrupting the alarm (SNOOZE), switching off the alarm clock for the current day.

You can interrupt the alarm by pressing the **SNOOZE/LIGHT** button (B7). The "zZ" icon (A7) and the alarm icon (A2) start flashing in the display. By default, the repeat alarm function has been set with 5 minutes. The alarm sounds again after 5 minutes.

Pressing any other button will turn off the alarm for the current day; it will sound again the next day at the pre-set time.

The alarm turns off automatically after 2 minutes if no button is pressed. The alarm sounds on the next day at the waking time set.

OTHER FUNCTIONS

Celsius (°C) / Fahrenheit (°F)

When in normal display mode, use the **DOWN** button (B3) to select °Celsius or °Fahrenheit for temperature display.

Backlight

Press the **SNOOZE/LIGHT** button (B7) to turn on the display background light for approx. 4 seconds.

REPLACING BATTERIES, TROUBLESHOOTING AND CARE

Replacing batteries

If the LCD display weakens, replace the batteries.

1. Open the battery compartment on the back of the radio clock.
2. Always use new alkaline batteries and do not mix old and new batteries.
3. Always insert batteries observing correct polarity (+ and –) as indicated in the battery compartment and on the batteries.
4. Close the battery compartment with the compartment cover locking into place.

Cleaning

- Clean the device with a slightly damp, lint-free cloth. Then dry with a dry cloth.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Never use abrasive cleaners, wire brushes, scrubbing sponges, or metal/sharp objects for cleaning the device.

Display

If the display weakens, make sure the battery you inserted is of the correct type. You may also be looking at the display from the wrong angle. Many devices with LCD display cannot be viewed equally well from every angle.

Radio signal

The clock does not set automatically.

- Check if the inserted batteries match the mentioned requirements. Please note that low-quality batteries cannot guarantee smooth operation of the device.
- Change the location of the device.

REPLACING BATTERIES, TROUBLESHOOTING AND CARE

Location

- Do not install the device near interfering sources such as TVs, computers, etc.
- Avoid placing the device next to or on metal surfaces.
- We do not recommend using the device in locations such as airports, basements, high-rise buildings or factories.
- Do not start radio reception while in a moving vehicle such as a car or train.

TECHNICAL DATA

Batteries:

2 x 1.5V, type: "AAA" LR03 ALKALINE batteries

Caution:

Make sure to dispose of batteries and the device in an environmentally friendly manner and according to applicable laws. Due to printing limitations, the displays shown in this manual may differ from the actual display of the device. The content of this manual may not be reproduced without the consent of the manufacturer. The device may be used for its intended purpose only and repairs may be carried out by authorized professionals only. Subject to alterations.

Service address:

If you have any further questions regarding the device, please contact one of our hotlines 02129/344664 or 02129/343387 from Mondays through Fridays from 10 to 15 o'clock. When calling, please have the article number of your device and the date of purchase ready.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

Document no.: 1411163

Month/year: 11/16

Manufacturer/Importer: Weinberger GmbH & Co. KG
INDUSTRIEPARK OST

Address: Bergische Str. 11
42781 Haan

Product description: RADIO ALARM CLOCK

Item no.: 51510 / 51511

Model No.: ET932AR

The described product conforms to the requirements of the following European standards.

Applied standard(s): ETSI EN 300 330-2 V1.6.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

EN60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011
+ A2:2013

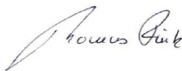
EN 62479:2010

EN 62321:2009

Issued by: Weinberger GmbH & Co. KG

Place, date: Haan, 14.11.2016

Legally binding signature:



Thomas Fink, General manager



Nous vous remercions pour l'achat de ce réveil radio-piloté. Cet appareil est équipé d'une horloge radio-pilotée et d'un calendrier, d'une fonction de réveil ainsi que d'un thermomètre pour mesurer la température ambiante.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi afin de bien vous familiariser avec ses propriétés et son mode de fonctionnement. Ensuite, conservez-le dans un endroit sûr.

Pour la mise en service de cet appareil, vous avez besoin de 2 piles de 1,5 V, « AAA » LR03 (NON comprises).

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
AVERTISSEMENT POUR LES PILES	3
CONSEILS POUR LE RECYCLAGE	4
APERÇU DE L'APPAREIL	5
MISE EN SERVICE	6
RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE	8
RÉGLAGES DU RÉVEIL	9
AUTRES FONCTIONS	10
REPLACEMENT DES PILES, DÉPANNAGE ET ENTRETIEN	10
DONNEES TECHNIQUES	11
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	12

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Notre appareil a été conçu et fabriqué afin qu'il remplisse de manière satisfaisante son objectif pendant de nombreuses années lorsqu'il est manipulé correctement. Pour garantir cette condition, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes.

1. N'exposez pas l'appareil à aucune condition extrême telle que vibrations, températures extrêmement élevées ou humidité élevée. Cela pourrait endommager les pièces électroniques ou les différents composants.
2. Ne laissez jamais l'appareil tomber dans l'eau, car cette chute pourrait conduire à une défaillance complète de l'appareil.
3. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et récupérants ou des substances corrosives car ils pourraient endommager irrémédiablement l'appareil, rayer les parties en matière synthétique ou provoquer une corrosion des circuits.
4. N'ouvrez jamais le boîtier car cela annulera la garantie.
5. N'utilisez que des piles neuves comme indiqué dans ce mode d'emploi.
6. L'appareil doit uniquement être utilisé aux fins prévues.
7. Les réparations doivent être seulement réalisées par un technicien agréé.
8. Utilisez l'appareil seulement après avoir lu attentivement ce mode d'emploi et conservez celui-ci dans un endroit sûr. Si vous donnez ou vendez l'appareil, alors n'oubliez pas de donner aussi le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT POUR LES PILES

1. N'exposez pas les piles à des températures extrêmes comme par ex. un rayonnement solaire direct ou un feu. Ne posez pas l'appareil sur un radiateur. Une pile perdant de l'acide peut provoquer des dommages.
2. Insérez les piles en respectant toujours la bonne polarité (+ et -), comme illustré dans le compartiment des piles.

Attention ! Il existe un risque d'explosion, si la pile sont installées sur une mauvaise polarité.

3. Pour le remplacement, utilisez seulement le même type de piles avec les mêmes données techniques.
4. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées et des piles de différents types ou différents fabricants. Les piles usagées peuvent fuir et endommager l'appareil.
5. Si des piles fuient, ôtez-les du compartiment des piles à l'aide d'un chiffon. Éliminez les piles conformément aux dispositions en vigueur. Si la pile perd de l'acide, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Lors d'un contact avec de l'acide, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau claire les parties touchées et contactez aussitôt un médecin.
6. Les piles avalées sont mortelles. Conservez toutes les piles hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Si une pile venait à être avalée, contactez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.
7. Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.
8. Conservez les piles dans un endroit bien aéré et sec.
9. Enlevez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.

Piles rechargeables

10. **Risque d'explosion !** Les piles ne doivent pas être démantelées, jetées dans un feu ou court-circuitées.

Piles non rechargeables

11. **Risque d'explosion !** Les piles ne doivent pas être rechargées ou réactivées par un quelconque procédé, démantelées, jetées dans un feu ou court-circuitées.
12. Enlevez immédiatement les piles usagées de l'appareil et éliminez-les en respectant les prescriptions concernant le recyclage.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

Soyez absolument certain que les piles et l'appareil soient mis au rebut selon les dispositions légales applicables pour respecter l'environnement.

Le consommateur final est légalement tenu par la loi de recycler les piles usagées. La mise au rebut des piles usagées dans les ordures ménagères est interdite. Le pictogramme représentant une poubelle barrée sur une pile indique graphiquement cette interdiction. Les piles usagées contiennent des substances qui peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Dans celles-ci sont inclus du cadmium (Cd), du mercure (Hg) et du plomb (Pb). Ces substances sont indiquées sous le pictogramme représentant une poubelle barrée.



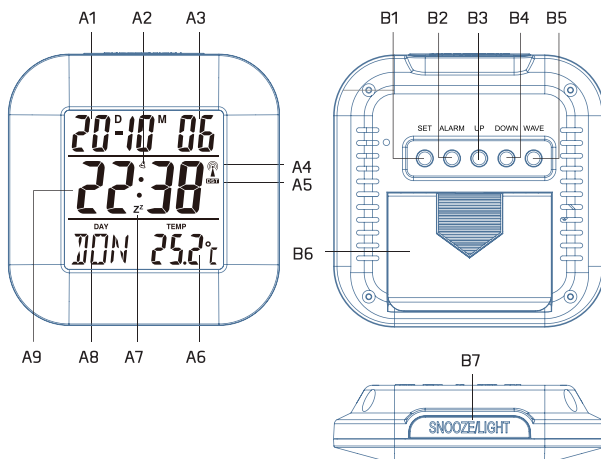
Les piles peuvent être déposées gratuitement dans les points de vente ou dans les lieux de collecte publiques et partout où les piles et accumulateurs des types concernés sont vendus.



Notez aussi que les appareils électriques ne doivent pas être mis au rebut dans les ordures ménagères normales. Ceux-ci doivent être déposés dans les lieux de collecte, les sites municipaux de traitement des déchets ou recyclés via le fabricant/vendeur. Ceci s'applique également à notre appareil que nous vous demandons de déposer dans les déchèteries publiques/municipales qui proposent ce service gratuitement. Nos produits portent pour cette raison le pictogramme représentant une poubelle barrée avec en dessous un rectangle correspondant à l'obligation d'une collecte sélective.

Grâce à votre contribution pour la mise au rebut de ce produit conformément à la législation, vous protégez l'environnement et la santé humaine. Les déchets éliminés de manière inappropriée ou illicite peuvent mettre en danger la santé et l'environnement.

APERÇU DE L'APPAREIL



Écran à CL

- A1 : Date (jour/mois)
- A2 : Symbole réveil
- A3 : Secondes
- A4 : Réception radioélectrique de l'heure
- A5 : Heure d'été/d'hiver (DST)
- A6 : Température ambiante de la pièce
- A7 : Symbole de répétition Snooze
- A8 : Jour de la semaine
- A9 : Heure

Touches de fonctionnement

- | | |
|--------------------------|--|
| B1 : Touche SET | B5 : Touche WAVE |
| B2 : Touche ALARM | B6 : Compartiment pour les piles avec pied |
| B3 : Touche UP | B7 : Touche SNOOZE/LIGHT |
| B4 : Touche DOWN | |

MISE EN SERVICE

1. D'abord, ouvrez le couvercle du compartiment des piles de l'appareil et insérez 2 piles de 1.5 V, AAA LR03 en respectant bien la polarité (la bonne polarité est indiquée dans le compartiment des piles). Fermez le couvercle du compartiment des piles de l'appareil.
2. Après l'insertion des piles, l'éclairage de l'affichage s'allume brièvement avec tous les affichages de l'écran. Un signal sonore retentit. La valeur pour la température mesurée à l'intérieur apparaît brièvement et l'affichage de l'écran est réinitialisé à la valeur par défaut.
3. L'horloge cherche automatiquement le signal de l'horloge radio pilotée. Après environ 7 minutes, ce processus est terminé. Durant ce processus, le symbole de la réception radioélectrique (A4) clignote sur l'écran à CL. Si l'horloge reçoit le signal radio, elle se règle automatiquement sur l'heure exacte et indique la date. Le symbole pour la réception radioélectrique (A4) s'allume constamment.
4. Appuyez sur la touche **Wave** (B5), pour rechercher manuellement le signal radioélectrique pour l'heure. Durant ce processus, le symbole de la réception radioélectrique (A4) clignote sur l'affichage de l'écran à CL. L'horloge réalise chaque jour une réception radioélectrique.

Remarque :

alors que le signal radioélectrique de l'heure est recherché et que le symbole pour la réception radioélectrique (A4) clignote, seul la touche **SNOOZE/LIGHT** (B7) peut être utilisée. Toutes les autres touches ne sont pas actives durant ce laps de temps. En appuyant sur la touche **Wave** (B5), vous pouvez interrompre à tout moment la recherche du signal radioélectrique de l'heure. La recherche du signal radioélectrique est aussi interrompue automatiquement, lorsque la sonnerie du réveil se déclenche au même moment.

Information pour la synchronisation du signal radio

L'heure et la date sont radio pilotées. l'heure actuelle est synchronisée avec le signal radio de Francfort, Allemagne (DCF77) : DCF77 est un signal horaire qui est envoyé comme information horaire sous une forme codée sur la fréquence normale de 77,5 kHz. La puissance d'émission est d'environ 50 kW pour une radiodiffusion d'environ 30 kW sur une portée de 1500 km autour de Francfort-sur-le-Main ou Mainflingen.

Heure d'été (DST)

L'horloge se met automatiquement en été à l'heure d'été et en hiver à l'heure d'hiver. Si l'heure d'été est réglée, le symbole de l'heure d'été **DST** (A5) s'allume sur l'écran.

Respectez également les instructions suivantes !

1. L'appareil est automatiquement synchronisé tous les jours.
2. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources d'interférence telles que les téléviseurs, ordinateurs, etc.
3. Évitez de placer l'appareil à proximité ou sur des plaques métalliques.

4. Des espaces fermés comme les halls d'aéroports, les caves, les ateliers d'usine et les zones où le béton a été utilisé dans la construction des murs, ne sont pas recommandés.
5. Ne commencez pas la réception dans un véhicule en mouvement tel qu'une voiture ou un train.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

Vous pouvez aussi régler manuellement l'heure lorsque vous vous trouvez en dehors de la portée de l'émetteur radioélectrique ou si la réception n'est pas possible. Cependant, le réveil sans fil cherchera automatiquement les signaux radioélectriques toutes les heures. Une fois qu'un signal radio est de nouveau reçu, l'heure est réglée automatiquement.

1. Dans le mode d'affichage normal, maintenez la touche **SET** (B1) pendant plusieurs secondes, jusqu'à ce qu'un court signal sonore retentisse et l'affichage « 24 h » clignote. Ensuite, appuyez sur la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4) pour choisir le mode d'affichage du format entre 24 et 12 heures. Appuyez de nouveau sur la touche **SET** (B1) pour enregistrer le réglage et passer à la valeur suivante.
2. Définissez maintenant, comme décrit ci-dessus, les autres valeurs dans l'ordre suivant : fuseau horaire, heures, minutes, année, mois, jour, langue. Lorsque vous appuyez sur la touche **SET** (B1), un signal sonore retentit toujours.
3. Le fuseau horaire clignote « 00 » et peut être réglé avec la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4). Pour l'Allemagne, laissez le réglage sur « 00 ».
4. Réappuyez sur la touche **SET** (B1). Dans la ligne centrale de l'écran, l'affichage des heures clignote et peut être réglé avec la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4).
5. Réappuyez sur la touche **SET** (B1). L'affichage des minutes clignote et peut être réglé avec la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4).
6. Réappuyez sur la touche **SET** (B1). L'affichage de l'année clignote et peut être réglée avec la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4).
7. Réappuyez sur la touche **SET** (B1). Dans la ligne supérieure, l'affichage du mois clignote. Sélectionnez avec la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4) une valeur entre 1 et 12.
8. Réappuyez sur la touche **SET** (B1). L'affichage du jour clignote et peut être réglé avec la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4).
9. Réappuyez sur la touche **SET** (B1). La langue de l'affichage du jour de la semaine clignote et peut être réglée soit avec la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4).

Les langues suivantes sont disponibles :

allemand (GER)/anglais (ENG)/italien (ITA)/français (FRE)/néerlandais (DUT)/espagnol (SPA)/danois (DAN).

Veillez noter que si aucun réglage n'est effectué durant plus de 30 secondes, l'appareil revient à l'affichage habituel de l'heure. Les modifications effectuées jusqu'ici seront sauvegardées.

Maintenez appuyée la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4) pendant environ 2 secondes pour modifier les valeurs en défilement rapide.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

Remarque :

Vous pouvez recevoir le signal de l'heure allemande dans de nombreuses parties de l'Europe, par exemple en Angleterre ou au Portugal. Pour prendre en considération la différence d'heure, l'écart existant peut être corrigé en ajustant le fuseau horaire correspondant au pays dans les réglages. Le réglage manuel de l'heure est maintenant terminé.

RÉGLAGES DU RÉVEIL

Réglage de l'heure de la sonnerie du réveil

1. Dans le mode d'affichage normal, maintenez appuyée la touche **ALARM** (B2) jusqu'à ce que l'affichage de l'heure de la sonnerie du réveil clignote sur l'écran d'affichage.
2. Appuyez sur la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B4) pour régler les heures.
3. Réappuyez sur la touche **ALARM** (B2). Les minutes clignotent.
4. Appuyez sur la touche **UP** (B3) ou **DOWN** (B3) pour régler les minutes.
5. Ensuite, réappuyez sur la touche **ALARM** (B2) pour valider. L'heure de réveil est réglée mais n'est toutefois pas activée.

Activation et désactivation du fonctionnement du réveil

1. Appuyez sur la **touche ALARM** (B2) pour activer l'heure de réveil. Le symbole du réveil (A2) apparaît sur l'écran d'affichage.
2. Appuyez de nouveau sur la **touche ALARM** (B2) pour désactiver la fonction de réveil. Le symbole du réveil (A2) s'éteint.

Interrompre l'alarme (SNOOZE), arrêt complet de la sonnerie du réveil pour toute la journée

Lorsque la sonnerie du réveil retentit, elle peut être interrompue en appuyant sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (B7). Le signe « **z z** » (A7) et le symbole du réveil (A2) clignotent sur l'affichage. Le réglage par défaut de la répétition de la sonnerie du réveil est de 5 minutes. La sonnerie du réveil se déclenche à nouveau au bout de 5 minutes.

Lorsque vous appuyez sur une autre touche, la sonnerie s'arrête pour aujourd'hui, mais s'activera automatiquement le lendemain sur la sonnerie de réveil préréglée.

La sonnerie du réveil s'arrête automatiquement après 2 minutes, si aucune touche n'est pressée avant. La sonnerie du réveil retentit le lendemain à l'heure de réveil programmée.

AUTRES FONCTIONS

Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)

Pour basculer entre l'affichage des températures en °Celsius ou °Fahrenheit, appuyez sur la touche **DOWN** (B3) dans le mode d'affichage normal.

Rétroéclairage

Avec la touche **SNOOZE/LIGHT** (B7), vous allumez le rétroéclairage de l'écran pendant environ 4 secondes.

REPLACEMENT DES PILES, DÉPANNAGE ET ENTRETIEN

Remplacement des piles

Si l'affichage de l'écran à CL devient faible, veuillez remplacer les piles.

1. Ouvrez le compartiment des piles situé au dos du réveil.
2. Veuillez toujours utiliser des piles neuves alcalines ; ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves.
3. Placez toujours les piles conformément à leur polarité (+ et -) comme indiqué dans le compartiment des piles et en suivant les indications sur les piles.
4. Lorsque vous refermez le couvercle du compartiment des piles, l'enclenchement de celui-ci doit être audible.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux. Séchez-le ensuite avec un chiffon sec.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Pour le nettoyage de l'appareil, n'utilisez jamais de produits abrasifs, brosses métalliques, d'éponges récurantes ou d'objets métalliques/pointus.

Écran d'affichage

Si l'écran d'affichage est difficilement lisible, vérifiez si vous avez inséré le bon type de pile. Il se pourrait aussi que vous regardiez l'écran d'un angle qui ne permette pas une bonne visibilité. De nombreux appareils avec un écran à CL ne conviennent pas toujours à tous les angles de vue.

Signal radio

L'horloge ne se règle pas.

- Vérifiez si les piles insérées sont conformes aux spécifications données ci-dessus. Veuillez noter que des piles de qualité inférieure n'assurent pas un bon fonctionnement de l'appareil.
- Choisissez un endroit différent pour votre appareil !

REPLACEMENT DES PILES, DÉPANNAGE ET ENTRETIEN

Emplacement

- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources d'interférence telles qu'un téléviseur, un ordinateur, etc.
- Évitez de placer l'appareil à proximité ou sur des plaques métalliques.
- Les espaces clos tels que les halls d'aéroports, les caves, les immeubles ou les ateliers d'usines ne sont pas recommandés.
- Ne commencez pas la réception dans un véhicule en mouvement tel qu'une voiture ou un train.

DONNÉES TECHNIQUES

Piles :

2 piles de 1.5 V, type: « AAA » LR03 piles ALCALINES

Attention :

veuillez absolument observer que les piles et l'appareil doivent être mis au rebut/ recyclés en respectant les dispositions en vigueur et l'environnement. En raison de la limitation des possibilités d'impression, les illustrations des affichages dans ce mode d'emploi peuvent varier de l'affichage réel de l'appareil. Le contenu de ce mode d'emploi ne doit pas être dupliqué sans le consentement du fabricant. L'appareil doit être uniquement utilisé pour l'usage prévu et les réparations doivent être seulement effectuées par du personnel habilité. Sous réserve de modifications.

Adresse du service clientèle :

si vous avez d'autres questions concernant l'appareil, vous pouvez contacter du lundi au vendredi, de 10 h 00 à 15 h 00 nos lignes directes : 02129/344664 ou 02129/343387. Veuillez vous munir du numéro de l'article de l'appareil et de la date d'achat du produit pour cet appel.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

selon les directives 2014/53/EU, 2011/65/EU

Document n° : 1411163

Mois/année : 11/16

Fabricant/importateur : Weinberger GmbH & Co. KG
INDUSTRIEPARK OST

Adresse : Bergische Strasse 11
42781 Haan (Allemagne)

Désignation du produit : REVEIL SANS FIL

Article n° : 51510 / 51511

Modèle n° : ET932AR

Le produit désigné est conforme aux dispositions des normes européennes suivantes.

Standard(s) appliqué(s) ETSI EN 300 330-2 V1.6.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

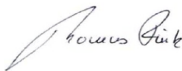
EN60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011
+ A2:2013

EN 62479:2010

EN 62321:2009

Émetteur : Weinberger GmbH & Co. KG

Lieu, date : Haan, le 14/11/2016



Signature sociale :

Thomas Fink, Directeur



Grazie per aver acquistato questa radiosveglia. Questo apparecchio è dotato di un orologio radiocontrollato e un calendario, una funzione sveglia e un termometro per la misurazione della temperatura ambiente.

Si prega di leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'apparecchio per conoscere le caratteristiche e le funzioni nel dettaglio e di conservarlo in un luogo sicuro.

Per la messa in funzione dell'apparecchio si richiedono 2 batterie da 1.5 V. "AAA" LR03 (NON incluse).

INDICE

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	2
AVVERTENZE PER LE BATTERIE	3
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	4
PANORAMICA DELL'APPARECCHIO	5
MESSA IN FUNZIONE	6
IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORA	7
IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA	8
ALTRE FUNZIONI	9
SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE	
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E ISTRUZIONI PER LA CURA	9
DATI TECNICI	10
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	11

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Il nostro prodotto è stato progettato e prodotto in modo da raggiungere il suo scopo per molti anni se correttamente gestito. Per garantire ciò, si prega di notare le seguenti avvertenze per la sicurezza.

1. Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme, come vibrazioni, temperature molto elevate o umidità eccessiva. Ciò potrebbe causare danni alle parti elettroniche o ai singoli componenti.
2. Non lasciare mai l'apparecchio cadere in acqua, in quanto ciò potrebbe portare a un suo guasto completo.
3. Non utilizzare in qualsivoglia caso detergenti aggressivi o sostanze corrosive, poiché potrebbero danneggiare irreparabilmente il dispositivo. Inoltre, non sono da escludersi graffi alle parti in plastica o corrosione dei circuiti.
4. Evitare in qualsivoglia caso di aprire l'alloggiamento. In caso contrario, la garanzia sarà invalidata.
5. Utilizzare solo batterie nuove, come specificato in questo manuale.
6. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
7. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato.
8. Usare l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente questo manuale e conservare lo stesso in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita dell'apparecchio a terzi, accludere parimenti il presente manuale.

AVVERTENZE PER LE BATTERIE

1. Non esporre le batterie a temperature estreme quali luce diretta del sole o fuoco. Evitare di posizionare il dispositivo su apparecchi di riscaldamento. La fuoriuscita dell'acido delle batterie potrebbe causare danni.
2. Posizionare le batterie sempre nel rispetto della corretta polarità (+ e -), come mostrato nel vano batterie.

Attenzione! In caso di posizionamento scorretto delle batterie, sussiste il pericolo di esplosione.

3. In caso di sostituzione, utilizzare solo gli stessi tipi di batteria con i dati tecnici corrispondenti.
4. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o di diversi tipi o produttori. Le batterie vecchie potrebbero subire perdite e danneggiare l'apparecchio.
5. In caso di fuoriuscita di acido dalle batterie, estrarre le stesse dal vano utilizzando un panno. Smaltire le batterie in accordo alle normative applicabili. In caso di fuoriuscita di acido dalle batterie, evitare il contatto con cute, occhi e mucose. In caso di venuta a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente le zone colpite con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico.
6. Se ingerite, le batterie possono essere letali. Tenere tutte le batterie fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingerimento delle batterie, consultare immediatamente un medico.
7. Non consentire ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
8. Conservare le batterie in un luogo ben ventilato e asciutto.
9. Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.

Batterie ricaricabili

10. **Pericolo di esplosione!** È vietato smontare, gettare nel fuoco o cortocircuitare le batterie.

Batterie non ricaricabili

11. **Pericolo di esplosione!** Non ricaricare o altrimenti riattivare le batterie, né smontare, gettare nel fuoco o cortocircuitare.
12. Rimuovere subito le batterie usate dall'apparecchio e smaltire le stesse conformemente.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Accertarsi sempre che le batterie e l'apparecchio vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente secondo le disposizioni di legge applicabili.

L'utente finale è obbligato per legge a restituire le batterie usate. È vietato lo smaltimento delle batterie usate nei rifiuti urbani indifferenziati. Il simbolo del cassonetto della spazzatura barrato sulla batteria rappresenta tale divieto. Le batterie usate contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Tra queste vi sono cadmio (Cd), mercurio (Hg) e piombo (Pb). Queste sostanze sono elencate sotto il simbolo del cassonetto della spazzatura barrato.



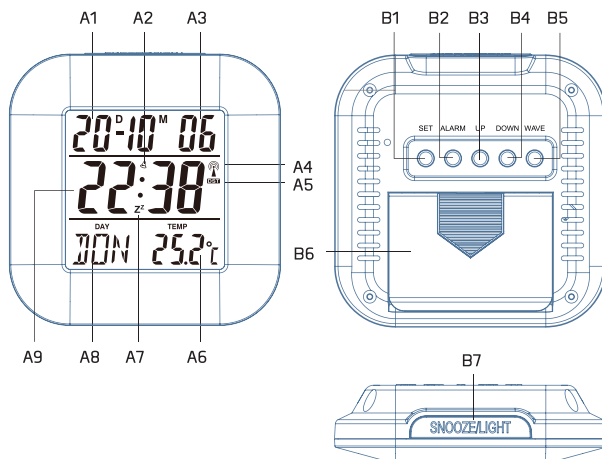
Le batterie possono essere consegnate gratuitamente al punto vendita o presso i punti di raccolta pubblici, come pure in qualsiasi luogo in cui vengano vendute batterie dello stesso tipo.



Si noti inoltre che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Questi vanno smaltiti in punti di raccolta, siti di smaltimento comunali o tramite il produttore / il rivenditore. Questo vale anche per gli apparecchi della Società, da consegnarsi gratuitamente tramite i punti di raccolta pubblici / comunali. Per questo motivo, come istruzioni appropriate per lo smaltimento gli apparecchi della Società recano il cassonetto della spazzatura barrato con il trattino basso.

Con il contributo dell'utente al corretto smaltimento di questo prodotto, sarà possibile proteggere l'ambiente e la salute di chi ci circonda. Uno smaltimento non corretto o improprio mette in pericolo l'ambiente e la salute.

PANORAMICA DELL'APPARECCHIO



Display LCD

- A1: Data (Giorno/Mese)
- A2: Icona sveglia
- A3: Secondi
- A4: Ricezione radio
- A5: Ora legale/solare (DST)
- A6: Temperatura ambiente
- A7: Icona Snooze
- A8: Giorno della settimana
- A9: Ora

Tasti funzione

- B1: Tasto SET
- B2: Tasto ALARM
- B3: Tasto UP
- B4: Tasto DOWN
- B5: Tasto WAVE
- B6: Vano batterie con base d'appoggio
- B7: Tasto SNOOZE/LIGHT

MESSA IN FUNZIONE

1. Aprire come prima cosa il coperchio del vano batterie dell'apparecchio e inserire 2 batterie da 1.5 V.
AAA LR03 nel vano con la corretta polarità (la polarità è indicata nel vano batterie).
Chiudere il coperchio del vano batterie del dispositivo.
2. Dopo l'inserimento delle batterie, per qualche istante si accende il display con tutti gli indicatori. È emesso un segnale acustico. Poco dopo, è visualizzato il valore della temperatura interna misurata e il display è ripristinato su un valore standard.
3. A questo punto, l'orologio cerca automaticamente il segnale radio. Dopo ca. 7 minuti, il processo è terminato. Durante il processo, l'icona di ricezione radio (A4) lampeggia sul display LCD. Se l'orologio riceve il segnale radio, si imposta automaticamente all'ora e alla data corretta. L'icona di ricezione radio (A4) si accende fissa.
4. Premere il tasto **Wave** (B5) per ricercare manualmente il segnale radio. Durante il processo, l'icona di ricezione radio (A4) lampeggia sul display LCD. L'orologio effettua quotidianamente una ricezione radio.

Nota:

Mentre si esegue la ricerca del segnale radio e l'icona di ricezione radio (A4) lampeggia, è possibile utilizzare solo il tasto **SNOOZE/LIGHT** (B7). In questa fase, tutti gli altri tasti non sono attivi.

Premendo il tasto **Wave** (B5) è possibile interrompere in qualsiasi momento la ricerca del segnale radio. La ricerca del segnale radio è inoltre interrotta automaticamente se nel corso della stessa si attiva la sveglia.

Informazioni sulla sincronizzazione del segnale dell'orologio radiocontrollato

Ora e data sono radiocontrollate. L'ora corrente viene sincronizzata con il segnale radio proveniente da Francoforte, in Germania (DCF77). DCF77 è un segnale orario che viene trasmesso alla frequenza normale di 77,5 kHz come informazione oraria codificata. La potenza di trasmissione è di circa 50 kW con una potenza irradiata di circa 30 kW, in una portata di circa 1500 km vicino a Francoforte sul Meno e a Mainflingen.

Ora legale (DST)

In estate l'orologio passa automaticamente all'ora legale e in inverno all'ora solare. Quando è impostata l'ora legale, si accende l'indicazione corrispondente **DST** (A5) sul display.

Considerare anche le seguenti istruzioni per l'uso:

1. L'apparecchio viene sincronizzato automaticamente ogni giorno.
2. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di interferenze, come televisori, computer e così via.
3. Evitare di posizionare l'apparecchio vicino o su lastre di metallo.
4. Si sconsigliano spazi chiusi, come aeroporti, cantine, fabbriche e locali in cui nei muri è stato utilizzato cemento armato.
5. Non avviare la ricezione in un veicolo in movimento come una macchina o un treno.

IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORA

Se si è al di fuori della portata del trasmettitore radio, o se non vi è ricezione, è possibile impostare l'ora manualmente. La radiosveglia continua tuttavia a ricercare automaticamente il segnale radio a cadenza oraria. Non appena la ricezione del segnale orario è ripristinata, l'ora viene regolata automaticamente.

1. In modalità di visualizzazione normale, tenere premuto il tasto **SET** (B1) per alcuni secondi fin quando è emesso un breve segnale acustico e lampeggia l'indicazione „24 h“. Successivamente premere il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4) per passare dalla modalità in formato a 24 ore a quella in formato a 12 ore e viceversa. Premere di nuovo il tasto **SET** (B1) per salvare l'impostazione e passare al valore successivo.
2. Ripetendo la procedura sopra, impostare gli altri valori nell'ordine che segue: Fuso orario, Ore, Minuti, Anno, Mese, Giorno, Lingua. Premendo il tasto **SET** (B1) è emesso sempre un segnale acustico.
3. Il fuso orario lampeggia come „00“ e può essere impostato tramite il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4). Per la Germania, lasciare l'impostazione su „00“.
4. Premere di nuovo il tasto **SET** (B1). Nella riga centrale del display lampeggia l'indicazione delle ore, che è possibile impostare con il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4).
5. Premere di nuovo il tasto **SET** (B1). L'indicazione dei minuti lampeggia come e può essere impostata tramite il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4).
6. Premere di nuovo il tasto **SET** (B1). L'indicazione dell'anno lampeggia e può essere impostata tramite il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4).
7. Premere di nuovo il tasto **SET** (B1). Sulla riga superiore lampeggia l'indicazione del mese. Con il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4) selezionare un valore da 1 a 12.
8. Premere di nuovo il tasto **SET** (B1). L'indicazione del giorno lampeggia e può essere impostata tramite il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4).
9. Premere di nuovo il tasto **SET** (B1). La lingua usata per la visualizzazione dei giorni della settimana lampeggia e può essere impostata tramite il tasto **UP** (B3) o **DOWN** (B4).

Sono disponibili le seguenti lingue:

tedesco (GER)/ inglese (ENG)/ italiano (ITA)/ francese (FRE)/ olandese (DUT)/ spagnolo (SPA)/ danese (DAN).

Nota: se non è eseguita alcuna impostazione per più di 30 secondi, l'apparecchio torna alla visualizzazione normale. Le modifiche apportate fino a quel momento sono salvate. Tenere premuti i tasti **UP** (B3) o **DOWN** (B4) per circa 2 secondi per la modifica rapida dei valori.

IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORA

Nota:

È possibile ricevere il segnale orario tedesco in molte parti d'Europa, ad esempio anche in Inghilterra o in Portogallo. Per considerare la differenza di orario, è possibile apportare correzioni al valore esistente impostando il fuso orario corrispondente al Paese. La regolazione manuale dell'ora è adesso completa.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

Impostazione dell'ora della sveglia

1. In modalità di visualizzazione normale, tenere premuto il tasto **ALARM (B2)** fino a quando sul display non lampeggia l'indicazione delle ore della sveglia.
2. Premere il tasto **UP (B3)** o **DOWN (B4)** per impostare le ore.
3. Premere di nuovo il tasto **ALARM (B2)**. I minuti lampeggiano.
4. Premere il tasto **UP (B3)** o **DOWN (B3)** per impostare i minuti.
5. Premere infine di nuovo il tasto **ALARM (B2)** per confermare. La sveglia è impostata ma non attivata.

Accensione/Spengimento della funzione sveglia

1. Premere il tasto **ALARM (B2)** per attivare la sveglia. Sul display appare l'icona della sveglia (A2).
2. Premere nuovamente il tasto **ALARM (B2)** per disattivare la funzione sveglia. L'icona della sveglia (A2) si spegne.

Interruzione dell'allarme (SNOOZE), spegnimento della sveglia per il giorno corrente

Al suono della sveglia, la funzione può essere interrotta premendo il tasto **SNOOZE/ LIGHT (B7)**, „ZZ“ (A7) e l'icona della sveglia (A2) lampeggiano sul display. Per impostazione predefinita, lo snooze è impostato su 5 minuti. La sveglia suona di nuovo dopo 5 minuti.

Premendo qualsiasi altro tasto, la sveglia si spegne nel giorno corrente per suonare nuovamente il giorno successivo all'ora impostata.

Se prima non è premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. La sveglia suona il giorno successivo all'ora impostata.

ALTRE FUNZIONI

Celsius (°C) / Fahrenheit (°F)

Per commutare la visualizzazione della temperatura fra °Celsius e °Fahrenheit, premere il tasto **DOWN** (B3) in modalità di visualizzazione normale.

Retroilluminazione

Con il tasto **SNOOZE/LIGHT** (B7), accendere la retroilluminazione del display per ca. 4 secondi.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE, RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E ISTRUZIONI PER LA CURA

Sostituzione delle batterie

In caso di display LCD debole, sostituire le batterie.

1. Aprire il vano batterie sul retro della sveglia.
2. Utilizzare sempre batterie alcaline nuove e non usare congiuntamente batterie vecchie e nuove.
3. Posizionare le batterie sempre nel rispetto della corretta polarità (+ e -), come mostrato nel vano batterie e sulle batterie medesime.
4. Chiudere il vano batterie assicurandosi che il coperchio scatti udibilmente in posizione.

Pulizia

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito e privo di lanugine. Asciugare completamente con un panno asciutto.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Per pulire l'apparecchio, non utilizzare mai detergenti abrasivi, spazzole metalliche, spugnette abrasive o oggetti metallici/affilati.

Display

Se il display appare fioco, verificare se è stato inserito il tipo di batteria corretto. Potrebbe anche essere che si sta visualizzando il display da un'angolatura sbagliata. Molti dispositivi con display LCD non sono adatti per tutti gli angoli di visualizzazione.

Segnale radio

L'orologio radiocontrollato non si imposta.

- Verificare se le batterie inserite corrispondono alle indicazioni summenzionate. Si noti che spesso le batterie scadenti non garantiscono il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Cambiare il luogo di installazione dell'apparecchio.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE, RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E ISTRUZIONI PER LA CURA

Luogo d'installazione

- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di interferenze, come televisori, computer e così via.
- Evitare di posizionare l'apparecchio vicino o su lastre di metallo.
- Si sconsigliano aree chiuse come aeroporti, cantine, grattacieli o fabbriche.
- Non avviare la ricezione in un veicolo in movimento come una macchina o un treno.

DATI TECNICI

Batterie:

2 batterie ALCALINE da 1,5 V. tipo: "AAA" LR03

Attenzione:

Accertarsi sempre che le batterie e l'apparecchio vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente secondo le disposizioni di legge applicabili. A causa di limitazioni nella capacità di stampa, la rappresentazione del display in questo manuale può differire dal display effettivo dell'apparecchio. Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il consenso del produttore. L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo previsto e la riparazione deve essere effettuata solo da personale autorizzato. Con riserva di modifiche.

Indirizzo dell'assistenza:

Se avete domande sull'apparecchio, potete contattarci allo 02129/344664 o allo 02129/343387 dal lunedì al venerdì dalle 10:00 alle 15:00. Per la telefonata si prega di avere a portata di mano il numero di articolo e la data di acquisto dell'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

secondo le direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE

Documento n.: 1411163

Mese/Anno: 11/16

Costruttore/Importatore: Weinberger GmbH & Co. KG
INDUSTRIEPARK OST

Indirizzo: Bergische Str. 11
42781 Haan

Nome del prodotto: RADIOSVEGLIA

N. articolo: 51510 / 51511

N. modello: ET932AR

Il prodotto descritto è conforme alle disposizioni delle seguenti norme europee.

Standard applicati: ETSI EN 300 330-2 V1.6.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

EN60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011
+ A2:2013

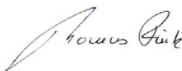
EN 62479:2010

EN 62321:2009

Emittente: Weinberger GmbH & Co. KG

Luogo e data: Haan, 14/11/16

Firma giuridicamente
vincolante:



Thomas Fink. Amministratore

